



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

RREGULLORE (QRK) NR. 09/2023 PËR SHTESËN FUNKSIONALE¹

REGULATION (GRK) NO. 09/2023 FOR THE FUNCTIONAL ALLOWANCE²

UREDJE (VRK) BR. 09/2023 O FUNKCIONALNOM DODATKU³

¹Rregullore (QRK) Nr. 09/2023 për Shtesën Funksionale është miratuar në Mbledhjen e 125-të të Qeverisë së Republikës së Kosovës me Vendimin Nr. 09/125, të datës 03.02.2023

² Regulation (GRK) No. 09/2023 for the Functional Allowance has been approved in the 125th Meeting of the Government of the Republic of Kosovo, with the Decision no. 09/125, dated 03.02.2023

³ Uredje (Vrk) Br. 09/2023 o Funkcionalnom Dodatku je usvojeno na 125, Sednici Vlade, sa Odlukom Br. 09/125, datum 03.02.2023.

<p>Qeveria e Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të nenit 93, paragrafi 4, të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, në pajtim me nenin 8, paragrafin 2, nenin 32 paragrafi 3, nenin 33 paragrafi 4 dhe nenin 34 paragrafi 2 të Ligjit Nr. 08/L-196 për Pagat në Sektorin Publik dhe nenin 8, paragrafi 4, nën-paragrafi 4.5 i Ligjit Nr. 08/L-117 për Qeverinë e Republikës së Kosovës, si dhe nenin 19, paragrafi 6, nën-paragrafi 6.2 të Rregullores Nr.09/2011 së Punës së Qeverisë,</p> <p>Nxjerr:</p> <p>RREGULLORE (QRK) NR. 09/2023 PËR SHTESËN FUNKSIONALE</p> <p>Neni 1 Qellimi</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kjo Rregullore ka për qëllim të përcaktojë kushtet, masën dhe procedurën e pagesës për funksionin shtesë. 2. Kjo Rregullore ka gjithashtu për qëllim të 	<p>The Government of the Republic of Kosova,</p> <p>Pursuant to Article 93, paragraph 4 of the Constitution of the Republic of Kosova, in compliance to Article 8 paragraph 2, Article 32, paragraph 3, Article 33 paragraph 4 and Article 34 paragraph 2 of the Law no. 08.L-196 for Salaries in the Public Sector and Article 8, paragraph 4, sub-paragraph 4.5 of Law No. 08/L-117 for the Government of the Republic of Kosova, as well as Article 19, paragraph 6, sub-paragraph 6.2 of Regulation No. 09/2011 of the Government work,</p> <p>Issues:</p> <p>REGULATION (GRK) NO. 09/2023 FOR THE FUNCTIONAL ALLOWANCE</p> <p>Article 1 Purpose</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. This Regulation aims to determine the conditions, amount and procedure of payment for the additional function. 2. This Regulation also aims to determine the 	<p>Vlada Republike Kosovo,</p> <p>Na osnovu člana 93. stav 4. Ustava Republike Kosovo, u skladu sa članom 8. stav 2, članom 32. stav 3, članom 33. stav 4. i članom 34. stav 2. Zakona Br. 08.L-196 o Platama u Javnom Sektoru i član 8, stav 4, podstav 4.5 Zakona Br. 08/L-117 za Vladu Republike Kosovo, kao i član 19, stav 6, podstav 6.2 Uredbe Br. 09/2011 o radu Vlade,</p> <p>Donosi:</p> <p>UREDBE (VRK) BR. 09/2023 O FUNKCIONALNOM DODATKU</p> <p>Član 1 Svrha</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ova Uredba ima za cilj da odredi uslove, visinu i postupak plaćanja za dodatnu funkciju. 2. Ova Uredba takođe ima za cilj da utvrdi
---	--	---

<p>përcaktojë rregullat dhe procedurat për përfitimin e shtesave të mëposhtme për të punësuarit në sektorin publik:</p> <ul style="list-style-type: none"> 2.1.shtesën funksionale për nëpunësin e arsimit universitar; 2.2.shtesën për titullin “Profesor Emeritus”; 2.3.shtesën funksionale për nëpunësin e sistemit shëndetësor; 2.4.shtesën për ushtrimin e detyrës si personel akademik; 2.5.shtesën për nëpunësin e sistemit shëndetësor që ushtron detyrën në lokacion të largët; 2.6.shtesën funksionale për krijuesin dhe performuesin e artit dhe kulturës. <p>Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>Kjo Rregullore zbatohet për nëpunësin e sistemit të arsimit universitar, nëpunësin e sistemit shëndetësor dhe krijuesin dhe performuesin e artit dhe kulturës, kur plotësohen kushtet e përcaktuara me këtë</p>	<p>rules and procedures for the benefit of the following allowances for employees in the public sector:</p> <ul style="list-style-type: none"> 2.1.functional allowance for the university education employee; 2.2.allowance for ‘Professor Emeritus’ title; 2.3.functional allowance for the health system employee; 2.4.allowance to exercise the duty as the academic staff; 2.5.allowance for health system employee exercising the duty in distant location; 2.6.functional allowance for creator and performer of art and culture. <p>Article 2 Scope</p> <p>This Regulation applies to the employee of the university education system, the employee of the health system and the creator and performer of art and culture, when the conditions fulfilled by this regulation are met.</p>	<p>pravila i procedure u korist sledećih naknada za zaposlene u javnom sektoru:</p> <ul style="list-style-type: none"> 2.1.funkcionalni dodatak za službenika sa fakultetskim obrazovanjem; 2.2.dodatak za zvanje ‘Professor Emeritus’; 2.3. funkcionalni dodatak za službenika u zdravstvenom sistemu; 2.4.dodatak za obavljanje dužnosti nastavnog osoblja; 2.5. dodatak za službenika zdravstvenog sistema koji obavlja dužnost na udaljenoj lokaciji; 2.6. funkcionalni dodatak za stvaraoca i izvođača umetnosti i kulture. <p>Član 2 Delokrug</p> <p>Ova Uredba primenjuje se na službenika u sistemu visokog obrazovanja, na službenika u zdravstvenom sistemu i na stvaraoca i izvođača umetnosti i kulture, kada su ispunjeni uslovi ispunjeni ovom uredbom.</p>
--	---	--

Rregullore.

Neni 3 Përkufizimet

Shprehjet, termat dhe shkurtesat e përdorura në këtë Rregullore kanë kuptim të njëjtë siç janë përdorur në ligjin përkatës për pagat në sektorin publik, ligjin përkatës për zyrtarët publik, si dhe legjislacionin relevant në fuqi.

Neni 4 Llogaritja e pagës në rast të funksionit shtesë

1. Funksionari publik, zyrtari publik, zyrtarët e tjerë, si dhe stafi akademik universitar që marrin pagën bazë sipas shtojcave të ligjit përkatës për pagat, nëse angazhohen me punë në një institucion tjeter publik, kur këtë e lejon ligji i veçantë, marrin pagesë, si pagë deri në njëzet për qind (20%) të pagës bazë për angazhimin në atë institucion.

2. Funksionari publik, zyrtari publik, zyrtarët e tjerë, si dhe stafi akademik universitar mund të angazhohen në një punë të dytë (sekondare) jashtë orarit zyrtar të punës në një institucion tjeter publik, kur këtë e lejon

Article 3 Definitions

The expressions, terms and abbreviations used in this Regulation have the same meaning, as they are used in the relevant law on salaries in the public sector, the relevant law on public officials as well the relevant legislation in force.

Article 4 The calculation of salary in case of additional function

1. The public functionary, public official, other officials, as well as university academic staff who receive the basic salary according to the appendices of the relevant law on salaries, if they engage in work in another public institution, when this is allowed by the special law, receive payment in the amount of up to twenty percent (20%) of the basic salary for the engagement in that institution.

2. The public functionary, public official, other officials, as well the university academic staff may engage in a second (secondary) job outside the official working hours in another public institution, when this is allowed by the

Član 3 Definicije

Izrazi, i skraćenice koji se koriste u ovoj Uredbi imaju isto značenje, jer se koriste u relevantnom zakonu o platama u javnom sektoru, relevantnom zakonu o javnim službenicima kao i relevantnom zakonu na snazi.

Član 4 Obračun plate u slučaju dodatne funkcije

1. Javni funkcioneri, javni funkcioneri, drugi funkcioneri, kao i univerzitetsko akademsko osoblje koji primaju osnovnu platu u skladu sa prilozima relevantnog zakona o platama, ako rade u drugoj javnoj ustanovi, kada je to dozvoljeno posebnim zakonom. zakona, primaju isplatu, kao zaradu do dvadeset odsto (20%) osnovne zarade za angažovanje u toj instituciji.

2. Javni funkcioner, javni službenici, drugi službenici, kao i univerzitetsko nastavno osoblje mogu da obavljaju drugi (sporedni) posao van službenog radnog vremena u drugoj javnoj ustanovi, kada je to dozvoljeno

<p>ligji i veçantë, por jo më shumë se dyzet (40) orë në muaj, përveç të angazhuarve në organe kolegiale publike.</p>	<p>special law, but no more than forty (40) hours per month, except for those engaged in public collegial bodies.</p>	<p>posebnim zakonom, ali ne više od četrdeset (40) časova mesečno, osim onih koji su angažovani u javnim kolegjalnim organima.</p>
<p>3. Vlera e pagesës sipas paragrafit 1, të këtij neni, jepet në përfundim të çdo muaji të angazhimit shtesë nga institucioni ku është duke u kryer angazhimi shtesë.</p>	<p>3. The value of the payment according to paragraph 3, of this article, is given at the end of each month of the additional engagement by the institution where the additional engagement is being performed.</p>	<p>3. Vrednost uplate iz stava 3. ovog člana daje se na kraju svakog meseca dodatnog angažovanja od strane institucije u kojoj se dodatno angažovanje vrši.</p>
<p>4. Funksionari publik, zyrtari publik, zyrtarët e tjerë, si dhe stafi akademik universitar që planifikon të kryejë një angazhim shtesë, përpëra fillimit të angazhimit shtesë:</p>	<p>4. The public functionary, public official, other officials, as well the university academic staff planning to perform an additional engagement, before the beginning of the additional engagement:</p>	<p>4.Javni funkcioner, javni službenici, drugi službenici, kao i nastavno osoblje univerziteta koje planira da izvrši dodatni angažman, pre početka dodatnog angažovanja:</p>
<p>4.1.njofton dhe merr miratim nga udhëheqësi më i lartë administrativ i institucionit ku është i punësuar me kontratë primare (me kohë të plotë);</p>	<p>4.1. notifies and receives approval from the highest administrative leader of the institution where is employed with a primary contract (full-time);</p>	<p>4.1 obaveštava i dobija odobrenje od najvišeg administrativnog rukovodioca ustanove u kojoj je zaposlen na osnovu ugovora o radu (sa punim radnim vremenom);</p>
<p>4.2.dorëzon në institucionin ku do të kryejë angazhimin shtesë vërtetimin e pagës bazë të pozitës ku është i punësuar me kontratë primare (me kohë të plotë).</p>	<p>4.2.the proof of the basic salary of the position where is employed with a primary contract (full-time), submits it to the institution where it will perform the additional commitment.</p>	<p>4.2. dokaz o osnovnoj plati radnog mesta na kome je zaposlen na osnovu ugovora o radu (sa punim radnim vremenom), dostavlja ustanovi u kojoj će obavljati dodatnu obavezuz.</p>
<p>5. Njësia për menaxhimin e burimeve njerëzore të institucionit ku funksionari</p>	<p>5. The human resources management unit of the institution where the public functionary, the</p>	<p>5. Jedinica za upravljanje ljudskim resursima ustanove u kojoj javni funkcioner, javni</p>

publik, zyrtari publik, zyrtarët e tjerë, si dhe stafi akademik universitar kryen angazhimin shtesë, është i punësuar me kontratë primare, është e obliguar të siguroj zbatimin e kushteve të përcaktuara në këtë nen.

Neni 5 **Shtesa funksionale për nëpunësin e sistemit universitar**

1. Profesori universitar i cili ushtron funksione udhëheqëse, përfiton shtesë funksionale mbi pagën bazë, si vijon:
 - 1.1. për funksionin rektor, në masën 20% (njëzet përqind) të pagës bazë;
 - 1.2. për funksionin prorektor, në masën 18% (tetëmbëdhjetë përqind) të pagës bazë;
 - 1.3. për funksionin dekan, në masën 15% (pesëmbëdhjetë përqind) të pagës bazë;
 - 1.4. për funksionin prodekan, në masën 13% (trembëdhjetë përqind) të pagës bazë;
 - 1.5. për funksionin shef departamenti, në masën 10% (dhjetë përqind) të pagës bazë.

public official, other officials, as well as the university academic staff are performing the additional commitments, are employed with primary contract, to follow and control the implementation of the conditions defined in this article.

Article 5 **Functional allowance for the employee of the university system**

1. The university professor who exercises leadership functions, benefits from a functional supplement on top of the basic salary, as follows:
 - 1.1. for the function of Rector, at 20 (twenty) percent rate of the basic salary;
 - 1.2. for the function of Vice-rector, at 18 (eighteen) percent rate of the basic salary;
 - 1.3. for the function of Dean, at 15 (fifteen) percent rate of the basic salary;
 - 1.4. for the function of Vice dean, at 13 (thirteen) percent rate of the basic salary;
 - 1.5. for the function of Head of department, at 10 (ten) percent rate of the basic salary.

službenici , drugi službenici, kao i univerzitetsko akademsko osoblje obavljaju dodatne obaveze, zapošljava se na osnovu primarnog ugovora, da prati i kontroliše sprovođenje uslova definisano u ovom članu.

Član 5 **Funkcionalni dodatak za službenika u univerzitetskom sistemu**

1. Univerzitski profesor koji obavlja rukovodeću funkciju ima korist od funkcionalnog dodatka povrh osnovne plate, i to:
 - 1.1. za funkciju rektora, po stopi od 20 (dvadeset) odsto na osnovnu platu;
 - 1.2 za funkciju prorektora, po stopi od 18 (osamnaest) odsto na osnovnu platu;
 - 1.3 za funkciju dekana, po stopi od 15 (petnaest) odsto na osnovnu platu;
 - 1.4 za funkciju prodekana, po stopi od 13 (trinaest) odsto na osnovnu platu;
 - 1.5 za funkciju šefa odeljenja po stopi od 10 (deset) odsto na osnovnu platu.

<p>Neni 6 Shtesa për profesorin me titull “Profesor Emeritus”</p> <p>1. Profesori universitar/e me fitimin e titullit “Profesor Emeritus” përfiton shtesë të posaçme mujore në vlerë prej 20% (njëzet përqind) të pagës bazë të profesorit universitar.</p> <p>Neni 7 Shtesa funksionale për nëpunësin e sistemit shëndetësor</p> <p>1. Nëpunësit e sistemit shëndetësor në shërbimin Spitalor Klinik Universitar të Kosovës dhe në kujdesin parësor shëndetësor, që ushtrojnë funksione udhëheqëse (administrative dhe profesionale) ashtu siç përcaktohet në statutin përkatës të institucionit shëndetësor (tretësor, dytësor dhe parësor) apo në rregullativën e brendshme ligjore që nuk janë pjesë e shtojcave të ligjit përkatës për pagat përfitojnë shtesë të posaçme për ushtrimin e funksionit përkatës.</p> <p>2. Vlera e shtesës për funksionet udhëheqëse nuk mund të kalojë 20% (njëzet përqind) të pagës bazë, dhe është e ndarë në këto nivele:</p>	<p>Article 6 Allowance for the professor with title “Professor Emeritus”</p> <p>1. The university professor with the title "Professor Emeritus" benefits from a special monthly allowance in the amount of 20 (twenty) percent of the basic salary of the university professor.</p> <p>Article 7 Functional allowance for the health system employee</p> <p>1. Employees of the health system in the Kosovo University Clinical Hospital service and in primary health care, who exercise (administrative and professional) leadership functions, as defined in the relevant statute of the health institution (tertiary, secondary and primary) or in the internal legal regulations that are not part of the appendices of the relevant law on wages, they benefit from a special allowance to exercise the relevant function.</p> <p>2. The value and allowance for leadership functions cannot exceed twenty percent (20%) of the basic salary, and is divided into the</p>	<p>Član 6 Dodatak za profesora u zvanju “Professor Emeritus”</p> <p>1. Profesor univerziteta u zvanju "Professor Emeritus" koristi posebnu mesečnu naknadu u iznosu od 20 (dvadeset) odsto osnovne zarade profesora univerziteta.</p> <p>Član 7 Funkcionalni dodatak za službenika u zdravstvenom sistemu</p> <p>1. Službenik u zdravstvenom sistemu u službi Univerzitetske kliničke bolnice Kosova i u primarnoj zdravstvenoj zaštiti, koji obavljaju (administrativne i profesionalne) rukovodeće funkcije, kao što je definisano relevantnim statutom zdravstvene ustanove (tercijarno, sekundarno i primarno) ili u unutrašnje pravne propise koji nisu deo priloga relevantnog zakona o zaradama, ostvaruju poseban dodatak za vršenje odgovarajuće funkcije.</p> <p>2. Vrednost i dodatak za rukovodeće funkcije ne može biti veći od dvadeset odsto (20%) osnovne plate i deli se na sledeće nivoe:</p>
--	---	---

<p>2.1. për funksionin në pozitë të lartë drejtuese apo ekuivalente, në masën 20% (njëzet përqind) të pagës bazë;</p> <p>2.2. për funksionin në pozitë të mesme drejtuese apo ekuivalente, në masën 15% (pesëmbëdhjetë përqind) të pagës bazë;</p> <p>2.3. për funksionin në pozitë të ultë drejtuese apo ekuivalente, në masën 10% (dhjetë përqind) të pagës bazë.</p>	<p>following levels:</p> <p>2.1. for the function in a senior management position or equivalent, in the amount of twenty percent (20 %) of the basic salary;</p> <p>2.2. for the function in a middle management position or equivalent, in the amount of fifteen (15%) of the basic salary;</p> <p>2.3. for the function in a lower management position or equivalent, in the amount of ten (10%) of the basic salary.</p>	<p>2.1. za funkciju na višem rukovodećem položaju ili ekvivalentnom, u iznosu od dvadeset procenata (20 %) osnovne plate;</p> <p>2.2. za funkciju srednjeg rukovodećeg položaja ili ekvivalentno, u iznosu od petnaest (15%) osnovne plate;</p> <p>2.3. za funkciju na nižem rukovodećem položaju ili ekvivalentno, u iznosu od deset (10%) osnovne plate.</p>
<p>Neni 8 Shtesa për ushtrimin e detyrës si personel akademik në arsimin universitar</p> <p>1. Nëpunësit e sistemit shëndetësor, të cilët janë të punësuar me kontratë primare (me kohë të plotë) në institucionet shëndetësore, në rastet kur ushtrojnë edhe detyra si personel akademik në arsimin universitar kur këtë e lejon ligji, përfitojnë një shtesë për kryerjen e këtyre detyrave.</p> <p>2. Masa e shtesës për nëpunësit e sistemit shëndetësor sipas paragrafit 1 të këtij neni,</p>	<p>Article 8 Allowance to exercise the duty as the academic staff in university education</p> <p>1. Employees of the health system, who are employed with a primary contract (full-time) in health institutions, in cases where they also exercise duties as academic staff in university education when the law allows it, benefit from an allowance for the performance of these duties.</p> <p>2. The measure of the allowance for the employees of the health system according to</p>	<p>Član 8 Dodatak za obavljanje dužnosti nastavnog osoblja u univerzitetskom obrazovanju</p> <p>1. Službenici u zdravstvenom sistemu, koji su zaposleni na osnovu primarnog ugovora (sa punim radnim vremenom) u zdravstvenim ustanovama, u slučajevima kada obavljaju i poslove nastavnog osoblja u visokom obrazovanju kada to zakon dozvoljava, ostvaruju naknadu za rad ovih dužnosti.</p> <p>2. Mera dodatka za službenike u zdravstvenom sistemu iz stava 1. ovog člana iznosi trideset</p>

<p>është 30% (tridhjetë përqind) e pagës bazë për pozitën me orar të plotë të punës në arsimin universitar. Shtesa paguhet nga institucioni i arsimit universitar.</p>	<p>paragraph 1 of this article is thirty percent (30%) of the basic salary for the full-time position in university education. The allowance is paid from the institution of university education.</p>	<p>odsto (30%) osnovne zarade za puno radno vrijeme u visokom obrazovanju. Naknada se isplaćuje iz ustanove visokog obrazovanja.</p>
<p>3. Nëpunësit e përcaktuar në pikën 1 të këtij nenit, janë të detyruar që në fillim të çdo viti akademik universitar, të njoftojnë dhe të marrin miratim nga eprorët e tyre në institucionet e sistemit shëndetësor për angazhimet e tyre dhe periudhën e këtyre angazhimeve, pranë institucioneve të arsimit universitar.</p>	<p>3. The employees defined in point 1 of this article are obliged, at the beginning of each university academic year, to notify and receive approval from their superiors in the institutions of the health system about their engagements and the period of these engagements, at the institutions of university education.</p>	<p>3. Službenici iz tačke 1 ovog člana u obavezi su da na početku svake univerzitetske akademske godine obaveste i dobiju saglasnost od svojih pretpostavljenih u ustanovama zdravstvenog sistema o svom angažovanju i periodu angažovanja u ustanovama visoko obrazovanje.</p>
<p>Neni 9 Shtesa për nëpunësin e sistemit shëndetësor në lokacione të largëta</p> <p>1.Shtesën e nëpunësit të sistemit shëndetësor që ushtron detyrën në lokacion të largët mund ta merr në baza mujore profesionisti shëndetësor i cili me kërkesën e institucionit ushtron detyrën në lokacione tjeter nga vendi i punës dhe në situatë ku duhet të ruhet funksionaliteti i AMF-ve.</p> <p>2.Shtesa sipas paragrafit 1 të këtij nenit mund të jetë deri në 20% (njëzetë përqind) të pagës bazë dhe ndahet sipas distancës gjeografike</p>	<p>Article 9 Allowance for health system employee in distant locations</p> <p>1. The allowance of the health system employee who works in a distant location can be received on a monthly basis by the health professional who, at the request of the institution, works in a location other than the place of work and in a situation where the functionality of the AMFs must be preserved.</p> <p>2. The allowance according to paragraph 1 of this article can be up to twenty percent (20%) of the basic salary and is divided according to</p>	<p>Član 9 Dodatak za službenike u zdravstvenom sistemu na udaljenim lokacijama</p> <p>1. Naknadu za službenika u zdravstvenom sistemu koji radi na udaljenoj lokaciji može da prima na mesečnom nivou zdravstveni radnik koji na zahtev ustanove radi na lokaciji koja nije mesto rada i to u situaciji kada se mora sačuvati funkcionalnost AMF-a.</p> <p>2. Dodatak iz stava 1 ovog člana može iznositi do dvadeset odsto (20%) osnovne zarade i deli se prema geografskoj udaljenosti od radnog</p>

<p>nga vendi i punës si në vijim:</p> <p>2.1.për distancën gjeografike në mes të 20 deri në 50 km, në masën 10% (dhjetë përqind) të pagës bazë;</p> <p>2.2.për distancën gjeografike në mes të 51 deri në 80 në masën 15% (pesëmbëdhjetë përqind) të pagës bazë;</p> <p>2.3.për distancën gjeografike mbi 81 km në masën 20% (njëzet përqind) të pagës bazë.</p> <p>3. Përashtimi i përcaktiveve në paragrafin 1 dhe 2 të këtij nenit, mjekët specialistë të punësuar në nivelin lokal (parësor) rregullojnë shtesën për distancë gjeografike me akte të tyre komunale.</p>	<p>the geographical distance from the workplace as follows:</p> <p>2.1. for the geographical distance between 20 and 50 km, at the rate of ten percent (10%) of the basic salary;</p> <p>2.2. for the geographical distance between 51 and 80 at the rate of fifteen percent (15%) of the basic salary;</p> <p>2.3. for the geographical distance over 81 km at the rate of twenty percent (20%) of the basic salary.</p> <p>3. Except for the provisions in paragraph 1 and 2 of this article, specialist doctors employed at the local (primary) level regulate the allowance for geographical distance with their municipal acts.</p>	<p>mesta na sledeći način:</p> <p>2.1. za geografsku udaljenost od 20 do 50 km, po stopi od deset odsto (10%) osnovne plate;</p> <p>2.2. za geografsku udaljenost između 51 i 80 godina po stopi od petnaest odsto (15%) osnovne plate;</p> <p>2.3. za geografsku udaljenost preko 81 km po stopi od dvadeset posto (20%) od osnovne zarade.</p> <p>3. Osim odredaba stava 1. i 2. ovog člana, lekari specijalisti zaposleni na lokalnom (primarnom) nivou svojim opštinskim aktima uređuju naknadu za geografsku udaljenost.</p>
<p>Neni 10</p> <p>Shtesa funksionale për krijuesin dhe performuesin e artit dhe kulturës</p> <p>1. Krijuesit dhe performuesit e artit dhe kulturës që ushtrojnë funksione udhëheqëse që nuk janë pjesë e shtojcave të ligjit përkatës për pagat përfitojnë shtesë të posaçme për ushtrimin e funksionit përkatës.</p>	<p>Article 10</p> <p>Functional allowance for creator and performer of art and culture</p> <p>1. Creators and performers of art and culture who exercise leading functions that are not part of the appendices of the relevant law on salaries, benefit special allowance for exercising the relevant function.</p>	<p>Član 10</p> <p>Funkcionalni dodatak za stvaraoca i izvođača umetnosti i kulture</p> <p>1. Posebnu naknadu za vršenje odgovarajuće funkcije ostvaruju stvaraoci i izvođači umetnosti i kulture koji obavljaju rukovodeće funkcije koje nisu deo aneksa relevantnog zakona o platama.</p>

<p>2.Vlera e shtesa për funksionet udhëheqëse nuk mund të kalojë 20% (njëzet përqind) të pagës bazë, dhe është e ndarë në këto nivele:</p> <p>2.1.për funksionin në pozitë të lartë drejtuese apo ekuivalente, në masën 20% (njëzet përqind) të pagës bazë;</p> <p>2.2.për funksionin në pozitë të mesme drejtuese apo ekuivalente, në masën 15% (pesëmbëdhjetë përqind) të pagës bazë;</p> <p>2.3.për funksionin në pozitë të ultë drejtuese apo ekuivalente, në masën 10% (dhjetë përqind) të pagës bazë.</p> <p>Neni 11 Shfuqizimi</p> <p>Me hyrjen në fuqi të kësaj rregulloreje shfuqizohet çdo akt nën-ligjor dhe dispozitë tjetër që bie në kundërshtim me këtë rregullore.</p>	<p>2.The value and allowance for leadership functions cannot exceed twenty percent (20%) of the basic salary, and is divided into these levels:</p> <p>2.1. for the function in a senior management position or equivalent, in the amount of twenty percent (20 %) of the basic salary;</p> <p>2.2.for the function in a middle management position or equivalent, in the amount of fifteen percent (15%) of the basic salary;</p> <p>2.3. for the function in a lower management position or equivalent, in the amount of ten percent (10%) of the basic salary.</p> <p>Article 11 Repeal</p> <p>With the entry into force of this Regulation, any sub-legal act and other provision that contradicts this Regulation is repealed.</p>	<p>2. Vrednost i dodatak za rukovodeće funkcije ne može da pređe dvadeset odsto (20%) osnovne plate i deli se na sledeće nivoe:</p> <p>2.1 za funkciju na višem rukovodećem položaju ili ekvivalentnom, u iznosu od dvadeset procenata (20 %) osnovne plate;</p> <p>2.2 za funkciju srednjeg rukovodećeg položaja ili ekvivalentno, u iznosu od petnaest odsto (15%) osnovne plate;</p> <p>2.3 za funkciju na nižem rukovodećem položaju ili ekvivalentno, u iznosu od deset odsto (10%) osnovne plate.</p> <p>Član 11 Ukidanje</p> <p>Stupanjem na snagu ove Uredbe stavlja se van snage svaki podzakonski akt i druge odredbe koje su u suprotnosti sa ovom Uredbom.</p>
--	---	--

<p>Neni 12 Hyrja në fuqi</p> <p>Kjo irregullore hyn në fuqi në ditën e publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <hr/> <p>Albin KURTI</p> <p>Kryeministër i Republikës së Kosovës</p> <p>06/02/2023</p>	<p>Article 12 Entry into force</p> <p>The Regulation enters into force on the day of its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <hr/> <p>Albin KURTI</p> <p>Prime Minister of the Republic of Kosovo</p> <p>06/02/2023</p>	<p>Član 12 Stupanju u snagu</p> <p>Uredba stupa na snagu danom objavljinjanja u Službenom listu Republike Kosova.</p> <hr/> <p>Albin KURTI</p> <p>Premijer Republike Kosova</p> <p>06/02/2023</p>
--	---	--

